

SYEIKH MUHAMMAD KHATIB LANGGIEN DAN KARYANYA DAWĀ' AL-QULŪB: ANALISIS KANDUNGAN DAN SUMBER PENULISAN

Mohd Anuar Mamatⁱ

ⁱ(Corresponding author). Fakulti Pengajian Quran dan Sunnah, Universiti Sains Islam Malaysia.
Emel: anuarmamat@usim.edu.my

ABSTRAK

Ilmu merupakan asas penting yang wajib dikuasai umat Islam dan telah menjadi teras pendidikan sejak zaman Nabi SAW sehingga kini. Perkembangan pendidikan Islam mendorong lahirnya pelbagai karya yang membincangkan falsafah serta amalan pendidikan, termasuk di Alam Melayu. Antara tokoh yang menyumbang dalam bidang ini ialah Syeikh Muhammad Khatib Langgien, seorang ulama abad ke-19 yang terkenal dalam disiplin tasawuf dan tarekat. Salah satu karyanya ialah *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb*. Walaupun dianggap penting, maklumat mengenai latar belakang penulis serta kepengarangan kitab ini masih terbatas. Selain edisi cetakan lithograf, manuskrip asal kitab ini masih wujud dan boleh dijadikan rujukan. Justeru, kajian ini bertujuan meneliti kandungan karya tersebut melalui kaedah analisis kandungan, dengan memberi perhatian khusus kepada sumber penulisan yang digunakan. Analisis dilakukan bagi mengenal pasti kedudukan karya ini, sama ada bersifat asli, terjemahan, saduran, ataupun ringkasan daripada karya lain. Selain itu, aspek nukilan turut dikaji, khususnya penggunaan ayat al-Quran, hadis, serta petikan sarjana terdahulu. Dapatan kajian diharap dapat menjelaskan autoriti dan kedudukan karya *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb* dalam tradisi penulisan Islam di Alam Melayu, seterusnya menambah pengiktirafan terhadap sumbangan Syeikh Muhammad Khatib Langgien bersama karya-karya segenre yang lain.

Kata-kata Kunci: *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb*, Muhammad Khatib Langgien, Kajian Sumber, Analisis Kandungan, Kajian Manuskrip.

PENGENALAN

Ilmu merupakan perkara yang amat penting menurut Islam. Untuk memperolehi ilmu yang benar, para guru dan pelajar perlu melalui proses pengajaran dan pembelajaran berdasarkan perspektif Islam. Hal ini membawa kepada penulisan pelbagai karya tentang pendidikan Islam sama ada oleh para ulama Islam Arab mahupun ulama di Alam Melayu (Harun Mat Piah, et al., 2022; Siti Hawa Salleh, 2010; Mohd Anuar Mamat, 2017). Secara khususnya, penulisan karya pendidikan Alam Melayu menunjukkan keunikan tersendiri, selain daripada kepelbagaian dan kandungan yang komprehensif, karya-karya tersebut juga adalah dihasilkan berteraskan adab dalam belajar dan mengajar (M. Mustaqim & Mohd Anuar, 2020). Justeru, kertas kerja ini akan membincangkan salah satu karya yang ditulis oleh ulama Alam Melayu kurun ke-19M, iaitu kitab *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb*. Kitab ini ditulis oleh Syeikh Muhammad Khatib Langgien, merupakan seorang ulama terkenal abad ke-19M, khususnya dalam disiplin ilmu tasawuf dan tarekat (Oman Fathurrahman, 2016; Hermansyah, 2013; Azyumardi Azra, 2007).

Namun, beliau dan karyanya ini belum diperkenalkan secara khusus dan amat sedikit penulisan mengenainya. Aspek utama yang difokuskan dalam kertas kerja ini ialah melakukan kajian terhadap kandungan karya Syeikh Muḥammad Khaṭīb Langgien ini dengan memberi perhatian khusus kepada sumber penulisan yang digunakan. Analisis dilakukan bagi mengenal pasti kedudukan karya ini, sama ada bersifat asli, terjemahan, saduran, ataupun ringkasan daripada karya lain. Selain itu, aspek nukilan turut dikaji, khususnya penggunaan ayat al-Quran, hadis, serta petikan sarjana terdahulu. Dapatan kajian diharap dapat menjelaskan autoriti dan kedudukan karya *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb* dalam tradisi penulisan Islam di Alam Melayu, seterusnya menambah pengiktirafan terhadap sumbangan Syeikh Muḥammad Khaṭīb Langgien bersama karya-karya segenre yang lain.

Latar Belakang Sheikh Muhammad Khatib Langgien

Perkembangan pendidikan dan keilmuan di Aceh amat memberangsangkan bermula pada Abad ke-16M sehingga lah Abad ke-19M (Hurgronje, 1906). Pada abad-abad ini lahirnya pelbagai ulama yang muktabar dan menyumbang kepada kemajuan ilmu dan pendidikan, walaupun keadaan politik semakin kurang stabil disebabkan pergolakan politik dan penjajahan pada abad ke-19M. Para pengkaji seperti Erawadi (2003) dan Fakhriati (2014) menyatakan khususnya pada Abad ke-19M terdapat lima orang ulama yang muktabar yang mempunyai sumbangan yang besar kepada tradisi keilmuan di Aceh. Mereka ialah Jalaluddin Faqih al-Ashi, Muḥammad Zayn al-Ashi, Abbas al-Ashi (Teungku Chik Kuta Karang), Isma'il al-Ashī dan juga Muḥammad Khaṭīb Langgien. Maka dalam perbincangan ini, penulis akan mengemukakan pengenalan ringkas tentang biografi Muḥammad Khaṭīb Langgien dan kitabnya *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb*.

Nama sebenar Muḥammad Khaṭīb Langgien ialah Muḥammad bin Khatib, manakala Langgien itu merupakan nama daerah asal kelahiran beliau. Hal ini disebabkan sudah menjadi tradisi orang Aceh, termasuk masyarakat Pidie, menyebutkan lakab seorang ulama dengan nama tempat kelahirannya di belakang nama aslinya (Nabila, 2016; Fakhriati, 2014). Beliau merupakan seorang ulama Aceh yang berasal dari Langgien, Kecamatan Leungputu, Kabupaten Pidie. Dalam masyarakat Aceh, Syeikh Muḥammad bin Khaṭīb Langgien ini juga dikenali dengan nama Teungku Chik di Simpang, disebabkan ketika beliau dewasa dan selesai mengikuti pengajian, beliau telah mendapatkan izin daripada gurunya, Syeikh Muḥammad Ali untuk berhijrah ke Simpang, iaitu sebuah desa yang letaknya tidak jauh dari Langgien, sekitar tiga kilometer, namun ia terletak dalam kecamatan yang berbeda, iaitu Kecamatan Geulumpang Minyeuk. Di sana, beliau mengajar ilmu agama kepada masyarakat dan menjadi ulama yang disegani (Nabila, 2016; Fakhriati, 2014; Wan Mohd Shaghir, 2007).

Berdasarkan beberapa kajian lepas, maklumat tentang kelahiran dan latarbelakang pendidikan Muḥammad Khaṭīb Langgien masih tidak banyak diketahui. Fakhriati (2014) menjelaskan berdasarkan data temubual daripada al-marhum Teuku Hasballah Dayah Tanoh Abe (m.2012), Syeikh Muḥammad Khaṭīb Langgien lahir di Cot Meuleuweuk, Gampong Lada, Langgien, Kecamatan Leungputu, Kabupaten Pidie pada tahun 1176 H/1762M dan meninggal dunia pada tanggal 19 Zulhijjah 1276H/1859M. Namun, Ali Hasjmy (1983) terdahulu menuliskan bahawa beliau wafat pada malam Ahad 19 Zulhijjah 1275H dalam usia 99 tahun dan dimakamkan di Teupin Raya, Pidie, Aceh (Nabila, 2016). Terdapat sedikit perbezaan antara Fakhriati dan Ali Hasjmy, tetapi data terakhir yang diperolehi menjelaskan Syeikh Muḥammad Khaṭīb Langgien meninggal dunia pada 1276H/1859M.

Syeikh Muhammad Khatib Langgien dilahirkan dalam lingkungan keluarga yang terhormat atau keluarga ulama. Hal ini dapat dikesan daripada gelaran ayahnya yakni Khatib. Di Aceh, nama Khatib hanya diberikan kepada seseorang yang menjadi imam masjid. Tugas seorang Khatib adalah bertanggungjawab dalam bidang keagamaan, seperti pelaksanaan sembahyang Jumaat, sembahyang 'Id al-Fitr dan 'Id al-Adha, pernikahan dan lainnya (Nabila, 2016). Oleh itu, gelar Khatib yang diberikan kepada bapa Syeikh Muhammad menunjukkan bahawa beliau merupakan seorang tokoh agama, sebab tugas Khatib tidak pernah diberikan kepada orang biasa, melainkan kepada orang-orang khas yang mendalami agama Islam. Dengan mengetahui sedikit riwayat tentang bapanya, maka kemungkinan besar bahawa Syeikh Muhammad telah mendapatkan pendidikan agama daripada orang tuanya semenjak daripada kecil lagi (Nabila, 2016; Idris Badal, 2004).

Selepas itu, beliau mendalami lagi ilmu di Dayah sebagaimana tradisi pembelajaran di Aceh pada umumnya, bahawa setiap anak akan dihantar ke pesantren (Dayah) untuk melanjutkan ilmu agama. Setelah tamat belajar dan mendapat izin daripada gurunya, Syeikh Muhammad Khatib Langgien kemudiannya berhijrah ke Simpang, sebuah desa yang letaknya tidak jauh dari Langgien. Di sanalah beliau mengembangkan keilmuan dan mendirikan Dayah untuk mengajar ilmu agama kepada masyarakat. Di sinilah juga beliau kemudian menikah dan memimpin Dayahnya dengan sejumlah murid dan mula terkenal dalam kalangan masyarakat (Fakhriati, 2014). Sekitar tahun 1800-an, Syeikh Muhammad Khatib Langgien ditawarkan menjadi Qadi di wilayahnya, namun beliau menolak tawaran tersebut disebabkan tidak merestui perang saudara yang terjadi pada saat itu dengan alasan pengembangan wilayah untuk uleebalang.

Akibatnya, Syeikh Muhammad Khatib Langgien diusir oleh Kepala Uleebalang Aron melalui Kepala Gampong Simpang, iaitu Keuchik Hasan. Akhirnya, beliau pun hijrah ke tempat yang belum diketahuinya. Beliau diminta untuk meninggalkan Simpang pada waktu malam agar tidak mengundang keresahan para murid dan pengikutnya. Beliau dikatakan menelusuri sungai meninggalkan Simpang dengan menggunakan rakit dari kumpulan buluh. Ketika rakit tersebut tersangkut, maka beliau pun berhenti. Tempat tersangkutnya rakit beliau itu adalah di Teupin Raya. Maka di sinilah kemudiannya, beliau menetap untuk berkhidmat terhadap ilmu dan sebagai pembela serta pendidik umat. Di tempat ini juga, beliau meninggal dunia dan dimakamkan di tepi sungai Teupin Raya, desa Kruet Teumpeun, tepatnya di jalan Blandrang, sebelah utara Jambatan Teupin Raya, iaitu pada tahun 1276 H/1859M (Fakhriati, 2014).

Syeikh Muhammad Khatib Langgien juga merupakan adalah salah seorang ulama abad ke-19H yang banyak dalam menulis dan menerjemahkan kitab. Ahli warisnya menyebut bahawa Syeikh Muhammad Khatib Langgien memiliki empat puluh karya, namun sayangnya ahli warisnya tidak menjaga dengan baik sehingga hanya sedikit karya beliau yang boleh dikesan sampai sekarang ini (Nabila, 2016; Fakhriati, 2014; Wan Mohd Shaghir, 2007). Antara karya-karya beliau ialah:

1. *Mi 'rāj al-Sālikin ilā Martabat al-Wāṣilin bi Jāh Sayyid al-Mursalin al- 'Ārifin.*
2. *Asrār al-Din li Ahl Yaqin.*
3. *Ku'ūs al-Muḥaqqiqin.*
4. *Ḍiyā' al-Warā ilā Sulūk Ṭariqat al-Ma 'būd al- 'Ulā.*
5. *Bustān al-Sālikin.*
6. *Dawā' al-Qulūb min al- 'Uyūb.*

Pengenalan Kitab *Dawā' Al-Qulūb Min Al-'Uyūb*

Sebagaimana yang dikemukakan di atas, antara salah satu karya Syeikh Muhammad Khatib Langgien ialah *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb*. Kitab ini membawa maksud “Ubat Segala Hati daripada Segala Aib”, ia merupakan sebuah kitab dalam genre ilmu Tasawuf. Ia dibahagikan kepada beberapa fasal. Antaranya, mukadimah, fasal berkenaan adab orang ‘alim, adab orang yang belajar, fasal menjauhi maksiat anggota, taat dalam hati dan segala maksiat hati serta diakhiri dengan penutup. Kitab *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb* ini mula diperkenalkan oleh Syeikh Ismail ibn Abd Mutallib al-Ashi melalui kumpulan karangan ulama Aceh di dalam kitab berjudul *Jam' u Jawāmi' al-Muṣannafāt*. Melalui kumpulan karya ini Syeikh Muhammad Khatib Langgien mula dikenali ramai (Wan Mohd Shaghir, 2007).

Dalam koleksi *Jam' u Jawāmi' al-Muṣannafāt* tersebut, kitab *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb* terletak pada susunan kitab yang ketujuh, bermula halaman 92-125 (Isma'īl, t.t.). Susunan kitab ini pada kedudukan yang ketujuh adalah berdasarkan metodologi penulisan kitab oleh Syeikh Ismail ibn Abd Mutallib al-Ashi yang mana beliau menyusun berdasarkan ketertiban ilmu, bermula dengan kitab *Hidāyat al-'Awwām* yang menghimpunkan akidah dan fiqh kemudian berakhir dengan ilmu tasawuf iaitu kitab *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb* dan *I'lām al-Muttaqīn*. Secara keseluruhan, kitab *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb* ini banyak persamaannya dengan *Hidāyat al-Sālikīn* karya Syeikh 'Abd al-Ṣamad Palembang terutamanya turutan perbincangan dan isi kandungan (Wan Mohd Shaghir, 2007).

Walaupun begitu, ia bukanlah merupakan karya nukilan semula atau ringkasan daripada *Hidāyat al-Sālikīn*, bahkan beliau turut membuat tambahan dan huraian untuk menjelaskan lagi isi kandungan yang dibincangkan. Tambahan pula, guru beliau Syeikh Muhammad Ali juga merupakan murid kepada Syeikh Abd al-Samad Palembang (Wan Mohd Shaghir, 2007) yang memungkinkan wujudnya jaringan keilmuan dan penerusan kepada perbincangan yang ada dalam *Hidāyat al-Sālikīn*. Selain itu, kitab *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb* ini tidak diragui lagi bahawa ia merupakan karya sah kepada Syeikh Muhammad Khatib Langgien (Fakhriati, 2014). Syeikh Ismail ibn Abd Mutallib al-Ashi (t.t.) dalam mukadimah *Jam' u Jawāmi' al-Muṣannafāt* sendiri turut menegaskan bahawa:

"Kitab yang ketujuh *Dawā' al-Qulūb* daripada ilmu tasawwuf karangan penghulu kami"
yang sangat alim, lagi terhimpun padanya ilmu zahir dan ilmu batin iaitu Syeikh
Muhammad anak penghulu kami Syeikh Khatib

Analisis Kandungan Dan Sumber Penulisan

Kitab *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb* karya Syeikh Muhammad Khatib Langgien merupakan sebuah teks tasawuf yang memberi penekanan terhadap aspek akhlak dan penyucian hati. Kandungan kitab ini memperlihatkan usaha pengarang untuk membimbing masyarakat Muslim agar sentiasa menjaga hubungan dengan Allah dan sesama manusia melalui pengawalan diri dari segi lahiriah dan batiniah (Khairatunnisak, Hermansyah, & Istiqomatunnisak, 2022). Salah satu aspek penting yang diketengahkan dalam naskah ini ialah adalah berkenaan adab guru dan murid. Adab ini menjadi syarat utama dalam proses menuntut ilmu kerana ilmu hanya akan memberi keberkatan apabila murid menghormati gurunya.

Antara adab yang disebutkan termasuklah memberi salam sebelum memulakan bicara, tidak bercakap tanpa izin, tidak menyanggah guru secara terburu-buru, serta menjaga perbuatan dan percakapan ketika berada di hadapan guru. Penekanan kepada adab ini menunjukkan bahawa pendidikan dalam tradisi Islam bukan sekadar pemindahan ilmu, tetapi turut merangkumi pembentukan akhlak murid (Mohd Anuar, 2023). Selain itu, teks ini menekankan tentang menjauhi maksiat anggota, iaitu larangan terhadap penyalahgunaan anggota tubuh seperti mata, telinga, lidah, perut, tangan, kaki, dan alat kelamin. Setiap anggota mempunyai potensi untuk membawa manusia kepada maksiat sekiranya tidak dijaga. Misalnya, mata dilarang daripada melihat perkara haram, lidah ditegah daripada berdusta, manakala perut tidak boleh diisi dengan makanan yang haram (Khairatunnisak et al., 2022).

Penekanan terhadap penjagaan anggota ini menggambarkan hubungan rapat antara akhlak lahiriah dengan kesucian batiniah. Di samping itu, kitab *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb* ini turut mengupas secara terperinci mengenai maksiat hati, yang dianggap lebih berbahaya kerana tersembunyi tetapi mampu merosakkan amal dan keikhlasan seseorang. Antara penyakit hati yang disebutkan ialah hasad, cinta harta, cinta dunia, takabur, ujub, dan riya. Penyakit-penyakit ini bukan sahaja merosakkan jiwa individu, bahkan berpotensi menjejaskan keharmonian masyarakat kerana sifat-sifat tersebut mendorong kepada perselisihan,

Bahagian	Kandungan / Fokus Utama
Pendahuluan	Pengenalan maksud kitab sebagai “ubat hati daripada segala aib”, penjelasan tujuan penulisan dan manfaatnya.
Muqaddimah Tentang Adab Guru dan Murid	Membincangkan adab guru dan murid, antaranya: <ul style="list-style-type: none"> • Memberi salam kepada guru-Tidak bercakap tanpa izin-Tidak menyanggah guru secara kasar-Duduk dengan tenang dan sopan-Menghormati guru dalam segala keadaan
Bab I: Menjauhi Maksiat Anggota	Membincangkan tentang anggota lahiriah manusia dan tanggungjawab memeliharanya, antara lain tentang: <ul style="list-style-type: none"> • Mata: melihat perkara haram-Telinga: mendengar umpatan atau perkara sia-sia-Lidah: berdusta-Perut: makan makanan haram-Alat kelamin: zina-Tangan & kaki: menyakiti orang lain atau menuju tempat maksiat
Bab II: Menjauhi Maksiat Hati	Membincangkan tentang maksiat hati dan sifat mazmumah: <ul style="list-style-type: none"> • Gemar akan makanan-Gemar akan percakapan-Ghadab-Hasad (dengki)-Cinta harta berlebihan- Cinta dunia-Takabur-Ujub-Riya
Bab III: Ketaatan Hati	Membincangkan tentang ketaatan hati dan sifat mahmudah: <ul style="list-style-type: none"> • Taubat-Khawf-Zuhud-Sabar-Syukur-Ikhlas & benar-Tawakal-Mahabbah (cinta Allah)-Reda-Mengingat mati
Khatimah Tentang Perihal Murid	Penegasan bahawa kejayaan rohani bergantung kepada usaha membersihkan hati daripada sifat tercela dan menghiasinya dengan sifat terpuji. Terdapat tambahan perihal adab murid yang lebih terperinci.

Secara keseluruhan, *Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb* bukan sekadar teks tasawuf, tetapi juga berfungsi sebagai panduan rohani yang menyeluruh bagi pembentukan akhlak lahiriah dan batiniah. Ajaran-ajaran yang terkandung di dalamnya dapat dianggap sebagai bentuk terapi rohani, kerana ia membimbing manusia untuk menjauhi sifat tercela (mazmumah) dan menggantikannya dengan sifat-sifat terpuji (*mahmudah*). Dengan itu, kitab ini memberikan garis panduan yang jelas dalam usaha membentuk peribadi Muslim yang seimbang dari aspek rohani dan moral. Merujuk kepada sumber khusus kepada kandungan kitab ini, di bawah ini disenaraikan dua sumber utama, iaitu petikan ayat al-Quran juga hadith. Disebabkan ruang perbincangan kertas kerja agak terhad, hanya dua sumber ini dibentangkan sebagaimana berikut:

- Sumber al-Quran

Bil	Ayat al-Quran	Terjemahan <i>Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb</i>	Surah dan No. ayat
1.	أَدْعُوا رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً	Ibadat oleh kamu akan Tuhan kamu dengan menghina diri kamu akan dia dan takut kamu akan dia dengan ibadat itu ialah maksud pada kejadian kamu.	Surah al-A'raf (7): 55
2.	وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ	Tiada Ku jadikan jin dan manusia melainkan kerana buat ibadat mereka itu akan daku	al-Dhariyat (51): 56
3.	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ أَنْ تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ	Maka hendaklah takut mereka itu yang menyalahi daripada suruhan-Nya akan bahawa datang akan mereka itu bala atau datang akan azab yang amat pedih.	Surah al-Nur (24): 63
4.	وَطَهَّرَ بَيْتِي لِلطَّائِفِينَ وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكَّعِ السُّجُودِ	Firman Allah Taala kepada Nabi Ibrahim AS: Dan sucikanlah olehmu ya Muhammad akan rumahku, maka orang yang kehendak kembali kepada-Ku dan bagi orang yang cenderung kepada hampir dengan Daku yang menyerah diri kepada Aku reda-Ku.	Surah al-Hajj (22): 26
5.	وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ آمِنًا	Dan barangsiapa masuk ia ke dalamnya, nescaya ada ia sentosa daripada azab-Ku	Surah Ali Imran (3): 97.
6.	قَدْ أَفْلَحَ مَنْ رَزَقَهَا	Kerana firman Allah Taala: Telah bahagialah orang yang menyucikan dirinya daripada segala perangai itu	Surah al-Shams (91): 9.
7.	كُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ	Makan oleh kamu dan minum oleh kamu dan jangan kamu berlebih-lebih kerana bahawasanya Allah Taala tiada dikasih Ia akan orang yang banyak makan	Surah al-A'raf (7): 31
8.	خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ	Ambil lah olehmu ya Muhammad akan bermaaf-maaf dan suruh olehmu dengan perbuatan kebajikan, jangan kau hirau menyakiti mereka itu akan dikau dan berpaling olehmu daripada perbuatan orang yang jahil.	Surah al-A'raf (7): 199.

9.	سَيُطَوَّقُونَ مَا بَجَلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ	Lagi akan dikenggang harta yang dikikir itu kepada leher mereka itu pada hari Kiamat	Surah Ali Imran (3): 180
10.	تِلْكَ الدَّارُ الْأَخْرَىٰ نَجْعَلُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا وَالْعَاقِبَةُ لِلْمَتَّقِينَ	Itulah syurga yang kami jadikan akan dia bagi mereka itu yang tiada menghendak ketinggian dalam bumi dan bagi mereka itu yang tiada perbuat jahat. Bermula nikmat yang berkekalan itu tertentu bagi orang yang takut akan Allah Taala	Surah al-Qasas (28): 83
11.	إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتَقَىٰكُمْ	Bahawasanya yang terlebih mulia kamu kepada Allah Taala itu orang yang terlebih takut kepada-Nya	Surah al-Hujurat (49): 13
12.	وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ	Dan taubat oleh kamu kepada Allah SWT hai murid segala mukmin	Surah al-Nur (24): 31
13.	وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا	Barangsiapa memerang ia akan dirinya dengan menyalah hawa nafsunya, sanya kami tunjuk akan mereka itu jalan kami yang betul supaya sampai kepada kami	Surah al-Ankabut (29): 69
14.	إِنَّمَا يُوفَى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ	Hanyasanya disempurnakan akan orang yang sabar akan pahala mereka itu dengan tiada terkira-kira banyaknya	Surah al-Zumar (39): 10
15.	لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ	Demi Allah, jika kamu syukur sanya aku tambahlah akan kamu nikmatku dengan tiada terkira-kira banyaknya	Surah Ibrahim (14): 7
16.	وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ دِينَهُمْ	Dan tiada disuruh mereka itu melainkan berbuat ibadat akan Allah pada hal ikhlas mereka itu	Surah al-Bayyinah (98): 5
17.	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ	Bahawasanya Allah Taala itu kasih ia akan orang yang tawakal akan dia	Surah Ali Imran (3): 159
18.	يُحِبُّهُمْ وَيُحِبُّونَهُ	Telah mengasih Haq Taala akan mereka itu dan mengasih mereka itu akan Dia	Surah al-Ma'idah (5): 54
19.	رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ	Telah reda lah Allah Taala daripada mereka itu dan reda mereka itu daripadanya	Surah al-Bayyinah (98): 8
20.	وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ	Bahawasanya Allah Taala itu tiada ia reda ia bagi hambanya akan kufur".	Surah al-Zumar (39): 7

• Sumber dari Teks Hadith

Bil	Teks Hadith	Terjemahan <i>Dawā' al-Qulūb min al-'Uyūb</i>	Semakan Awalan- Maktabah Shamilah
1.	شفاعتي لأهل الكبائر	"Syafaatku di akhirat tetap bagi orang yang berdosa besar".	<i>Musnad Ahmad Sunan Abi Daud Sunan Tirmidhi</i>
2.	العلماء ورثة الأنبياء	"Ulama pewaris para nabi".	<i>Musnad Darimi Sunan Ibn Majah Sunan Abi Daud Sunan Tirmidhi</i>

3.	من طلب شيئاً جداً وجد	siapa yang menuntut sesuatu dengan sungguh-sungguh, maka ia mendapatkan sesuatu itu baik cepat atau lambat, walaupun ketika kematiannya semakin dekat	
4.	إن أبغض الرجال إلى الله ألد الخصام	“Sesungguhnya laki-laki yang paling dibenci Allah swt yang suka bantahan”	<i>Sahih Bukhari Sunan Tirmidhi Sunan Nasa’ei</i>
5.	من راح إلى غني ذهب ثلثا دينه	“Siapa yang datang kepada orang kaya dengan sebab kekayaannya, maka hilang dua pertiga agamanya”	مَنْ تَضَعَّعَ لِغَنِيِّ دَهَبَ ثُلُثًا دِينِهِ Zuhd Ahmad Ibn Hanbal <i>Shu’ab Iman</i>
6.	لا يحل لمسلم أن يهجر أخاه فوق ثلاث فمن هجر فوق ثلاث فمات دخل النار	“Tidak halal bagi orang Islam meninggalkan saudaranya lebih dari tiga hari, maka siapa yang mendiamkan saudaranya lebih dari tiga hari mati ia dimasukkan dalam api neraka”	<i>Sunan Abi Daud Muslim lafaz beza</i>
7.	إذا كانوا ثلاثة فلا يتناج اثنان دون الثالث	“Apabila mereka ada tiga orang, maka dua orang jangan berbisik-bisik padahal tidak dengan orang yang ketiga”	<i>Sahih Bukhari Musnad Ahmad</i>
8.	قلب المؤمن بيت الله	“Hati mukmin itu rumah Allah swt”	
9.	ما من عمل أحب إلى الله تعالى من جوع وعطش	“Tidak ada amal yang lebih di sukai Allah swt selain dari lapar dan dahaga”	<i>Masalik Sharh Muawatta’ Malik</i>
10.	مَنْ كَثُرَ كَلَامُهُ كَانَ النَّارُ أَوْلَىٰ بِهِ	“Siapa yang banyak bicara, maka neraka lebih pantas untuknya”	من أكثر كلامه أكثر سقطه ومن أكثر سقطه أكثر ذنوبه ومن كثرت ذنوبه كانت النار أولى به <i>Ihya’ Ulum al-Din Rawdah ‘Uqala’ Ibn Hibban Awsat Tabrani</i>
11.	مَنْ صَمَتَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا يَأْتِيَهُ اللَّهُ الْحِكْمَةَ فِي قَلْبِهِ	“Siapa yang diam selama empat puluh hari, maka Allah swt akan memberi ilmu hakikat pada hatinya”	
12.	ما غضب أحد إلا أشقى على جهنم	“Tidaklah seseorang marah, kecuali akan mendekatkannya ke dalam neraka jahanam”	<i>Ihya’ Ulum al-Din Al-Bazzar Ibn ‘Adi Da’if</i>
13.	الحسد يأكل الحسنات كما تأكل النار الخشب	“Dengki dapat memakan semua kebaikan seperti api membakar kayu kering”	<i>Tarhib wa Tarhib al-Asfahani</i>
14.	السخي الجهول أحب إلى الله من العابد البخيل	“Orang yang dermawan tetapi bodoh (jahil) lebih dicintai oleh Allah swt dibandingkan dengan orang ‘abid tetapi kikir meskipun ia seorang yang alim.”	<i>Ihya’ Ulum al-Din Tirmidhi dengan lafaz berbeza</i>
15.	رجل معتزل في شعب من الشعاب يعبد ربه	“Seorang laki-laki pindah dari negerinya ke suatu bukit di mana ia beribadah kepada Allah swt dan melupakan semua kenikmatan dunia.”	<i>Sahih Muslim Musnad Ahmad</i>

16.	الدنيا رأس كل خطيئة	“Dunia merupakan pokok dari semua kejahatan yang kebanyakan manusia terpedaya olehnya”	<i>Ihya' Ulum al-Din Shu'ab Iman Dhamm al-Dunya Ibn Abi Dunya</i>
17.	الدنيا سجن المؤمنين وجنة الكافرين	“Dunia itu penjara bagi orang mukmin dan surga bagi orang kafir”	<i>Sahih Muslim Musnad Ahmad Sunan Ibn Majah Sunan Tirmidhi</i>
18.	العزة ازاري والكبرياء رداي فمن نازعني فقد عذبتة	“Kemuliaan itu kain pinggangku dan takabbur adalah selendangku, maka siapa yang menariknya dari-Ku, Aku akan mengazabnya dengan azab yang tidak pernah aku berikan kepada orang lain”.	يَقُولُ اللَّهُ سُبْحَانَهُ: الْكِبْرِيَاءُ رِدَائِي، وَالْعِظْمَةُ إِزَارِي، مَنْ بِنَارِعَنِي وَاجِدًا مِنْهُمَا، أَلْقَيْتُهُ فِي جَهَنَّمَ <i>Sunan Ibn Majah Musnad Ahmad Sunan Abi Daud</i>
19.	إن أخوف ما أخاف عليكم الشرك الأصغر قيل وما هو قال: الرياء	“Sesungguhnya yang paling aku takuti padamu adalah syirik ashghar. Seseorang bertanya: Apa itu ya Rasulullah. Beliau menjawab: Syirik asghar itu adalah riya”.	<i>Musnad Ahmad</i>
20.	أنا سيد ولد آدم ولا فخر	“Aku adalah penghulu dari semua anak adam, tetapi aku tidak bermegah-megahan dengannya karena aku membawa berita yang benar”.	<i>Musnad Ahmad Sahih Muslim Sunan Ibn Majah Sunan Tirmidhi</i>
21.	إذا رأى أحدكم رؤيا يحبها فانما هي من الله فليحمد عليها وليحدث بها وإذا رأى ما يكره فانما هي من الشيطان فليتعوذ من شرها ولا يذكرها لأحد فإنها لا يضره	“Apabila seseorang bermimpi melihat sesuatu yang ia sukai, sesungguhnya mimpi itu dari Allah swt, maka hendaklah ia memuji Allah swt atas nikmatnya dan hendaklah ia mengabarkannya kepada orang lain”. “Apabila seseorang melihat dalam mimpinya suatu yang ia benci, hendaklah ia berlindung kepada Allah swt karena itu sesungguhnya dari syaitan. Hendaklah ia berta'awwudz kepada Allah swt dari semua keburukannya dan janganlah ia menceritakan kepada orang lain karena hal itu tidak akan memberi mudharat kepadanya”.	<i>Sahih Bukhari</i>
22.	لم يبق من النبوة إلا مبشرات	“Tidaklah ada yang tinggal (kekal) dari pangkat nubuwah melainkan semua yang membukakan hati orang mukmin yaitu mimpi”.	<i>Sahih Bukhari Sunan Ibn Majah Sunan Abi Daud</i>
23.	أصدقكم رؤيا أصدقكم حديثا	“Orang yang mimpinya benar, orang itulah yang lebih benar perkataannya”.	<i>Ikmal al-Mu'lim Risalah Qushairiyyah</i>

24.	الثائب من الذنب كمن لا ذنب له	“Orang yang taubat dari semua dosa sama dengan orang yang tidak berdosa”	<i>Sunan Ibn Majah</i>
25	اعلم أن النصر مع الصبر وأن الفرج مع الكرب وأن مع العسر يسرى	“Ketahuilah bahwa pertolongan Allah itu ketika kamu sabar terhadap semua hal yang kamu benci, dan jalan keluar akan diberikan ketika kamu menahan diri dari makanan, pakaian dan yang lainnya. Dan kamu dalam kesukaran melawan hawa nafsumu, maka kamu akan sampai kepada Tuhanmu.	<i>Maraqi al-'Izzah wa Muqawwamat al-Sa'adah Mustadrak Hakim Shu'ab Iman</i>
26	ازهد في الدنيا يحبك الله ازهد في الدنيا أدخل الله حكمه في قلبك	“Tinggalkanlah dunia, maka kamu akan dicintai oleh Allah swt, dan jangan pedulikan benda (materi) yang ada pada manusia maka orang-orang akan mencintaimu” “Tinggalkanlah dunia maka Allah akan memasukkan ke dalam hatimu ilmu hikmah”	ازهد في الدنيا يُحِبُّكَ اللهُ، وازهد في أيدي الناس يُحِبُّوكَ <i>Sunan Ibn Majah Sahih Muslim Shu'ab Iman</i>
27	كن في الدنيا كأنك غريب	“Jadikan dirimu di dunia ini seperti orang yang merantau (berdagang)”	<i>Sahih Bukhari Musnad Ahmad</i>
28	الطاعم الشاكر بمنزلة الصائم الصابر	“Orang makan yang bersyukur sama pahalanya dengan orang berpuasa yang sabar”.	<i>Musnad Ahmad Sunan Ibn Majah Sunan Tirmidhi</i>
29	أنا خزينة العلم وعلي بابها	“Aku perbendaharaan ilmu dan Ali adalah pintunya”.	نا مدينة العلم وعلي بابها <i>Sunan Tirmidhi Jami'ulum wa hikam Tabarani</i>

KESIMPULAN

Islam amat menggalakkan umatnya mendalami ilmu pengetahuan, bahkan ia merupakan kefarduan kepada mereka. Untuk memperoleh ilmu tersebut, Islam meletakkan asas dan syarat-syaratnya agar ilmu senang diperoleh dan benar serta bermanfaat. Hal ini membawa kepada penulisan pelbagai karya. Karya-karya tersebut dihasilkan berteraskan adab guru dan murid yang menyulami aktiviti belajar dan mengajar. Kertas kerja ini membincangkan salah satu karya Alam Melayu iaitu kitab *Dawa' al-Qulūb min al-'Uyūb* yang ditulis oleh Syeikh Muhammad Khatib Langgien, merupakan seorang sarjana terkenal abad ke-19M, khususnya dalam disiplin ilmu Tasawuf dan Tarekat.

Kitab ini amat unik disebabkan ia memerihalkan ilmu Tasawuf oleh Syeikh Muhammad Khatib Langgien yang merupakan hasil adunan ilmu dan pengalaman beliau sebagai seorang guru Tarekat Shattariyyah terkenal pada abad ke-19M. Beliau merupakan tokoh pelopor terhadap legasi Tarekat Shattariyyah sebelumnya bermula dengan Syeikh Abd Ra'ūf Sinkili (1615-1693) dan seterusnya Syeikh 'Abd al-Samad Falimbani (1704-1789). Terdapat lima perkara utama yang dibahaskan dalam kitab *Dawa' al-Qulūb min al-'Uyūb* ini, iaitu adab guru, adab murid, maksiat anggota, maksiat hati dan juga ketaatan hati. Perbahasannya tidak terlalu panjang, agak ringkas dan padat, namun memadai dalam menyimpulkan perihal ilmu tasawuf.

Merujuk kepada kandungan, ia kelihatan mirip karya Imam al-Ghazali, *Bidayah al-Hidayah* dan juga Syeikh ‘Abd al-Samad Falimbani, *Hidayah al-Salikin*. Namun ia bukanlah karya terjemahan atau saduran langsung daripada kedua-duanya. Terdapat perbezaan yang signifikan dalam kandungan melibatkan huraian dan tambahan daripada Syeikh Muhammad Khatib Langgien. Merujuk kepada sumber penulisan, terdapat banyak sumber daripada al-Quran dan hadith yang digunakan. Statusnya adalah pelbagai, terdapat beberapa petikan ayat yang ditulis dengan tidak tepat disamping tiada dikemukakan Surah dan penomboran ayat. Penggunaan hadith juga pelbagai, sebahagiannya ada ditemui sumbernya, sebahagian lagi masih belum ditemui dan memerlukan semakan lanjut.

Berdasarkan perbincangan dan kandungan dalam kitab ini, dapat disimpulkan bahawa Syeikh Muhammad Khatib Langgien menghasilkan kitab ini mungkin ditujukan kepada murid beliau yang masih lagi baharu dalam menelaah ilmu Tasawuf dan melazimi Tarekat. Tambahan pula, apabila dirujuk kepada kandungan kitab *Dawa’ al-Qulūb min al-‘Uyūb* bahawa ia merupakan karya Tasawuf peringkat awalan yang membicarakan persoalan asas seperti menjauhi maksiat anggota zahir dan mengenali serta melazimi ketaatan hati yang batin. Dengan analisis kandungan ini diharapkan dapat menjelaskan lagi status dan kepentingan kitab *Dawa’ al-Qulūb min al-‘Uyūb* ini dalam korpus penulisan ilmu Tasawuf di Alam Melayu. Ia diharapkan membuka banyak ruang kepada kajian yang lebih mendalam dan menghasilkan edisi kritikal terhadap kitab ini.

RUJUKAN

- ‘Abd al-Samad al-Palimbani. (t.t.). *Hidayah al-Salikin*. Fatani: Matba‘ah Bin Halabi.
- ‘Abd al-Samad al-Palimbani. (t.t.). *Siyar al-Salikin*. Bangkok: Maktabah wa Matba‘ah Muhammad Nahdi wa Awladih.
- Abū Ḥanifah. (2016). *Kitab al-‘Alim wa al-Muta‘allim*, dalam Mohd Anuar Mamat, *Pemikiran pendidikan Imam Abū Ḥanifah: Kitab al-‘Alim wa al-Muta‘allim*. Kuala Lumpur: CASIS & HAKIM.
- Al-Ghazali, Muḥammad bin Muḥamad. (2011). *Ihya’ ‘Ulūm al-Din*. Jeddah: Dar al-Minhaj.
- Al-Ghazali, Muḥammad bin Muḥamad. (2012). *Bidayah al-Hidayah*. Terj. Ahmad Fahmi Zamzam. Kedah: Khazanah Banjariah.
- Al-Zarnūji, Burhan al-Din. (1986). *Ta‘lim al-Muta‘allim Tariq al-Ta‘allum*. Mustafa‘Ashur (ed.). Bulaq: Kaherah.
- Alhamuddin. (2018). *Abd Shamad al-Palimbani’s Islamic Education Concept: Analysis of Kitab Hidayah Al-Salikin Fi Suluk Masalak Lil Muttaqin*. QIJIS, 6 (1). 89-102.
- Anonim. *Bab al-adab*. (MSS2906A). Kuala Lumpur: PNM.
- Anonim. *Tibyan al-Maram Talibah al-Talabah*. (MSS2906B). Kuala Lumpur: PNM.
- Azyumardi Azra. (2013). *Jaringan Ulama Timur Tengah dan Kepulauan Nusantara Abad XVII & XVIII : Akar Pembaharuan Islam Indonesia*. Jakarta: Kencana.
- Deroche, Francois, et.al. (2006). *Islamic Codicology: An Introduction to the Study of Manuscripts in Arabic Script*. London: Al-Furqan Islamic Heritage Foundation.
- Erawardi. (2003). *Tradisi, Wacana dan Dinamika Intelektual Islam Aceh Abad XVIII dan XIX*. Disertasi, Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah.
- Fakhriati. (2014). *Refleksi Pengamalan Tasawuf di Aceh pada Abad ke-19M dalam Kitab Diya’ul Wara*. *Jurnal Lektur Keagamaan*, Vol. 12, No. 2, 2014: 319 – 344.

- Harun Mat Piah, Ismail Hamid, Siti Hawa Salleh, Abu Hassan Sham, Ab. Rahman Kaeh dan Jamilah Ahmad. (2002). *Traditional Malay Literature*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Hermansyah, 2013. Mi'raj al-Salikin ilá Martabat al-Wasilin bi Jah Sayyid al-Mursalin :Baqa' al-Tariqah al-Shatariyah fi Aceh Fatrat al-Isti'mar. *Studia Islamika*. Vol.20, No. 3.
- Isma'il ibn 'Abd al-Mutallib al-Ashi. (t.t.). *Jam'u Jawami' al-Musannafat*. Fatani: Matba'ah Bin Halabi.
- Khairatunnisak., Hermansyah., & Istiqomatunnisak. (2022). *Dawaal-Qulūb Manuscript by Muhammad Khatib Langgien (Text Editing and Study of Central Idea)*. *Indonesian Journal of Islamic History and Culture*, 3(2), 30–41.
- M.Mustaqim & Mohd Anuar. (2020). *Petua Menuntut Ilmu: Tibyan al-Maram, Menyatakan maksud Kitab Talibah al-Talabah dengan Bahasa Jawi*. Kuala Lumpur: PNM.
- Megawati Moris. (2016). *Al-Ghazzali's Influence on Malay Thinkers: A Study of Shaykh 'Abd al-Samad al-Palimbani*. Putrajaya: ISSI.
- Mohd Anuar Mamat & Wan Suhaimi Wan Abdullah. (2014). Adab-adab Guru menurut Imam Abū Ḥanifah: Kajian terhadap Wasiyyah Abi Ḥanifah li Abi Yūsuf. *TAFHIM: IKIM Journal of Islam and the Contemporary World*, 7, 97-130.
- Mohd Anuar Mamat. (2020). Beberapa Metodologi Pendidikan Melayu-Islam: Analisis terhadap Manuskrip MSS 2906(A) Bab al-Adab. *Jurnal al-'Abqari*, 23 (2), 41-56.
- Mohd Anuar Mamat. (2017). Manuskrip Melayu dalam bidang pendidikan Islam: Suatu kajian awal di Perpustakaan Negara Malaysia. *Jurnal Islam dan Masyarakat Kontemporari*, 15, 66-88.
- Mohd Anuar Mamat. (2019). Perkembangan penulisan karya Adab Al-'Ālim oleh Sarjana Islam: Satu Sorotan ke Arah Penentuan Sumber kepada Etika Profesion Perguruan dalam Islam. *Jurnal al-'Abqari*, 18, 60-80.
- Mohd Anuar Mamat. (2023). Adab Guru dan Murid dalam Pendidikan Menurut Perspektif Syeikh Muhammad KhatibLanggien. *Jurnal al-Tamaddun*, 18 (1), 45-58.
- Mohd Asmadi Yakob. (2018). *Keintelektualan Melayu dalam Manuskrip dan Kitab Jawi*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka.
- Mohd Nor Bin Ngah. (1983). *Kitab Jawi: Islamic Thought of the Malay Muslim Scholars*. Singapore: Institute of Southeast Asean Studies.
- Nabila Yasmin. (2016). *Mi'raj al-Salikin Karya Muhammad KhatibLanggin dalam Tradisi Tasawwuf Di Aceh Abad Ke-19*. Disertasi MA, Kuala Lumpur: UTM.
- Oman Fathurrahman. (2016). *Shattariyah Silsilah in Aceh, Java, and the Lanoe Area of Mindanao*. Tokyo: ILCAA Tokyo University of Foreign Studies.
- Perpustakaan Negara Malaysia (PNM). (2003). *Katalog manuskrip Melayu koleksi Perpustakaan Negara Malaysia Tambahan Ketiga*. Kuala Lumpur: PNM.
- Siti Hawa Salleh. (2010). *Malay literature of the 19th century*, terj. Quest Service. Kuala Lumpur: ITNM.
- Snouck Hurgronje, Christian. (1906). *The Achehnese Vol.II*, terj. A.W.S O'Sullivan. Leiden: E.J. Brill.
- Wan Mohd Shaghir Abdullah (2007). *Syeikh Muhammad KhatibLanggin: Ulama Sufi Penyebar Tariqat Shattariyah* (artikel pada 12 April 2007 dan di akses melalui web: <http://ulama-nusantara.blogspot.com/>)